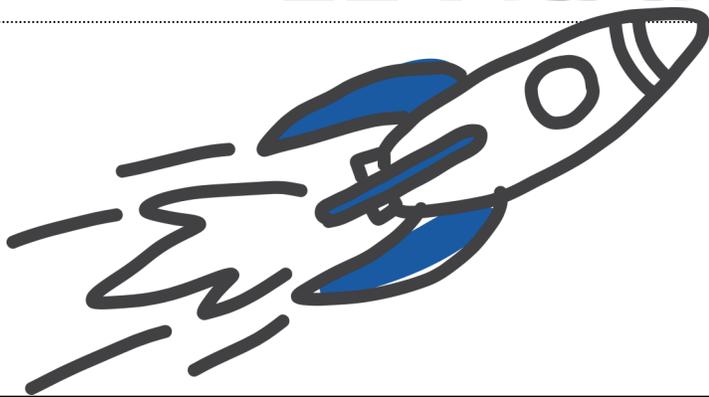




LE FRANCO TNL



UN VOYAGE EN FRANCOPHONIE CANADIENNE POUR LES ÉLÈVES

Portant le nom de « Voyage en francophonie canadienne », ce nouveau site a été développé par l'Association canadienne d'étude de langue française ou ACELF. Cette plateforme pédagogique se tourne vers les élèves du secondaire ainsi que les professeurs de français. Pédagogique en effet, car ce site leur permettra de se projeter dans l'histoire de la francophonie canadienne. La plateforme met en lumière 400 ans d'histoire sur la culture française au Canada et dans toutes ses provinces. Pour en savoir plus: <https://vfc.acef.ca/>

CONCOURS « ÇA PART DE VOUS »

À la recherche de nos plus fervents admirateurs !

Félicitations à Mme Florentina Stroïa, fière ambassadrice de la francophonie au Bureau des services en français de TNL! Le grand concours "Ça part de vous" a enfin rendu son verdict. Elle fait partie des 12 heureux gagnants par province/territoire qui auront la chance de vivre des moments inoubliables fin février à Montréal. Ils vont participer au tournage du logo humain dans le mythique studio 42, point culminant d'une expérience VIP au coeur de la maison-mère de Radio-Canada. Chacun d'eux a exprimé avec ferveur, originalité et

sincérité son profond attachement au diffuseur public. Au programme : transport de chacune des régions vers Montréal (aller/retour), hébergement au centre-ville de Montréal (pour 2 nuits), accueil VIP sur place avec cadeau surprise, participation au tournage d'un logo humain gigantesque, participation à l'enregistrement de l'émission «Ouvrez les guillemets», rencontre exclusive avec des comédiens et des personnalités vedettes de Radio-Canada, invitation au cocktail de clôture.



Portrait: Louise Gauthier
Artiste >> voir p2



Paiement des amendes en ligne en français >> voir p4

ANNONCE

**RDÉE
TNL**
NOUS RECRUTONS
UN(E) AGENT(E) EN DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE
POUR LA CÔTE-OUEST

Vous possédez une expertise en développement économique, communautaire, en affaires, en gouvernance ou dans une discipline connexe? Le RDÉE TNL a besoin de vous! Date limite des candidatures: 7 Mars. Tous les détails sur : rdeetnl.ca



Bureau des services en français - Emplois d'été>> voir p3

LOUISE GAUTHIER

Louise Gauthier est une artiste multidisciplinaire franco-ontarienne demeurant à Corner Brook. Actrice professionnelle depuis 20 ans, elle a toujours maintenu un lien avec les arts visuels. À Terre-Neuve, les paysages lui ont donné envie de passer plus de temps à grandir en tant qu'artiste peintre. Professeure d'art dramatique à l'Université Grenfell Campus de Corner Brook, elle consacre de plus en plus de temps à ses spectacles de marionnettes et d'ombres chinoises. Louise est aussi auteure-compositrice-interprète et a été la première à remporter le prix des Arts et Lettres de Terre-Neuve et Labrador en 2018 avec une chanson en français « Petit Cœur ». Elle enregistre actuellement un album qui devrait sortir fin de ce printemps ou début de l'été.

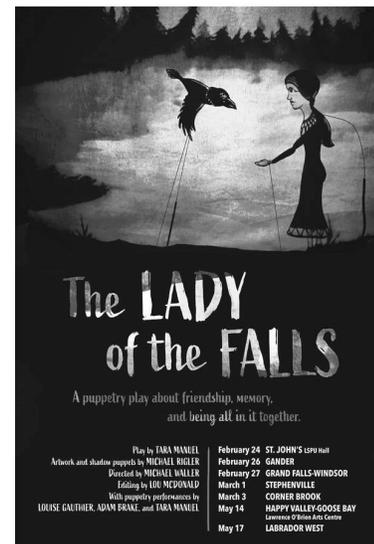
Elle a travaillé avec Magnus Theatre, Drayton Productions, Three Planks, Passion de la Nouvelle-Écosse, Cercle Molière du Manitoba et National Arts Centre à Ottawa. Elle vient de terminer une tournée provinciale avec le spectacle de marionnettes grandeur nature de Tara Manuel, Lady of the Falls. "Avec les marionnettes, je peux jouer n'importe qui ou n'importe quoi." dit-elle. Des performances où le visuel est sans nul doute plus important que la parole.

Louise se consacre maintenant à un nouveau projet inspiré du folklore terre-neuvien et de fantômes. Elle prépare et peint les décors de ses pièces en s'inspirant des paysages terre-neuviens de la côte ouest.

En 2017, elle crée le Festival CB Nuit, à Corner Brook, inspiré des Nuits Blanches en France. C'est un festival de performances alliant l'Art visuel, le théâtre, la musique, la peinture etc. C'est un tel succès qu'on lui attribue le prix de l'Événement de l'année 2017.

Vous pourrez la voir en concert le 20 Mars, Journée Internationale de la francophonie, à Corner Brook. (Backlot de Grenfell Campus à 19H)

LE RÉSEAU CULTUREL AIDE LES ARTISTES ET ARTISANS FRANCOPHONES DE LA PROVINCE ET FAVORISE LE PLEIN RAYONNEMENT DE LA CULTURE FRANCOPHONE ET ACADIENNE DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR SOUS TOUTES SES FORMES.



CB Nuit 2020: 18 et 19 septembre

LE TOP
DES 
FRANCO

VOYAGE
FRANCOPHONIE

SPORT
JEUNESSE
ÂÎNÉ(E)S
MUSIQUE

ÉVÉNEMENT

RENDEZ-VOUS
DE LA
FRANCOPHONIE
2020

AFFICHEZ
VOS COULEURS!
Lundi 9 Mars

Les
Rendez-
vous
de la
Franco-
phonie

Portez quelque chose de Rouge, Bleu, Jaune, Blanc
ou les 4... Soyons fiers de nos couleurs!

Prenez des photos de votre équipe, votre classe, vos collègues...
et partagez sur vos réseaux sociaux!

LE COIN FRANCO - CORNER BROOK

Le blizzard et les températures glaciales n'ont pas arrêté les quelques courageux qui ont répondu « présent » pour venir faire de la luge ce samedi 22 février. Après quelques glissades, le chocolat chaud et les merveilles étaient les bienvenus pour réchauffer les participants. À refaire sous un ciel clément...



FRANCOPHONIE LAC MELVILLE HAPPY VALLEY-GOOSE BAY

Parents et enfants se sont retrouvés pour cette soirée Cinéma Francophone avec au programme la projection du film: « La course aux tuques ». Popcorn, bonbons et boissons ont fait le bonheur des plus petits... et des plus grands!



BUREAU DES SERVICES EN FRANÇAIS TNL

Les demandes sont désormais acceptées dans le cadre des programmes d'emplois d'été pour étudiants.

La date limite de présentation des demandes des employeurs qui souhaitent embaucher des étudiants de l'enseignement postsecondaire est le 12 mars et pour embaucher des élèves du secondaire, le 26 mars. Des informations supplémentaires sur ces programmes sont présentées dans le communiqué de presse du ministère de l'Enseignement postsecondaire, des Compétences et du Travail disponible ici: [site Web](#)

**Vous êtes employeurs?
Les demandes d'emplois d'été pour
étudiants, c'est maintenant!**



Le saviez-vous...?

Il est possible de demander une couverture en vertu du Régime d'assurance-soins médicaux de Terre-Neuve-et-Labrador (MCP) en remplissant le formulaire en français disponible en cliquant ici: [site Web](#)

Le Programme de médicaments sur ordonnance de Terre Neuve et Labrador (NLPDP) fournit aux résidents de la province une aide financière pour l'achat de médicaments sur ordonnance admissibles. Renseignements en français disponibles sur le [site Web](#)

LE SAVIEZ-VOUS ?

Qu'est-ce que l'Organisation internationale de la Francophonie?

L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) est une organisation internationale qui existe depuis 1970 – autrefois sous le nom d'Agence de coopération culturelle et technique. Organisme de coopération internationale, elle s'est fixé 4 missions principales : la promotion de la langue française et de la diversité culturelle et linguistique; la promotion de la paix et des droits humains; l'appui à l'éducation, la formation, l'enseignement supérieur et la recherche; et le développement de la coopération au service du développement durable.

84 États en sont membres ou observateurs : il n'est pas nécessaire d'avoir le français comme langue officielle pour adhérer, il suffit de faire "la démonstration détaillée d'une situation satisfaisante de l'usage du français". Ainsi, aux côtés du Canada, de la France, du Mali ou encore de la Côte d'Ivoire, on peut y voir d'autres pays dont la présence est plus surprenante, tels le Qatar ou encore le Mexique. Ils ne sont certes pas membres, mais observateurs. On peut néanmoins s'interroger sur leurs motivations d'adhésion : amour de la langue française ou intérêt diplomatique?

Le monde de la Francophonie



Les 84 États et gouvernements de l'OIF (58 membres et 26 observateurs) : plus de 900 millions d'hommes et de femmes ayant en partage la langue française et les valeurs universelles.

AUTRES CARTES

MOT OU EXPRESSION D'AILLEURS

IL EST BON OU QUOI ?

Origine : Nouvelle Calédonie

Signifie : Comment ça va ? Quoi de neuf ?

DU 29 FÉV AU 8 MARS

ARCO - Port-au-Port

MERCY THANK YOU!
Un grand merci à tous ceux et celles qui ont aidé à organiser et à coordonner le Carnaval d'hiver 2020. Cet événement ne sera pas possible sans votre aide.

À hope thank you to everyone who helped organize and coordinate our Winter Carnival 2020! This event would not be possible without your help.

Mars March	
Dim/Sat 29 fév	Concours de la reine jeunesse / Teen Pageant
Dim/Sun 01 mars	Journée famille / Family Day
Lun/Mar 02 mars	Tournoi de Billards / Dart Tournament
Mardi 03 mars	BINGO
Mer/Jeu 04 mars	Film enfants/Kids movie / Texas Hold'em
Ven/Sam 05 mars	Activité scolaire / School Activities
Ven/Sam 06 mars	Dance-défilé / Kids Dance
Dim/Sun 07 mars	Préier / danse pour enfants / Adult Dance
Dim/Sun 08 mars	Natation Gratuite / Free Swim / Bette+Thon, Rock+Thon / Kitchén Party

CAP SAINT-GEORGES CAPE ST. GEORGE
Carnaval d'hiver Winter Carnival 2020
Au centre TNL At the French Center
Le 29 février au 08 mars February 29thth to March 08th

LES TERRES-NEUVES FRANÇAIS
Édée Hall, Upper Columbia Hill aux Nouvelles Cap-Haute-Croix, NL A9N 1T1
Téléphone: (709) 664-8316
Courriel: French_center@fftnl.com

Service de bar sera offert durant les événements qui ont lieu.
Bar service will be offered during events that are held.

28 FÉV

Franco-Jeunes TNL Saint-Jean

EXPLORE TA FRANCOPHONIE
Invitation au lancement du jeu Explore ta Francophonie
28 février 2020, 18h à 21h
Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents
65 chemin Ridge, Saint-Jean (St. John's)

Nous avons aimé le jeu joué dans plus de 20 écoles partout à Terre-Neuve-et-Labrador et sommes maintenant prêts de vous offrir une nouvelle version améliorée de ce jeu très ENTHOUSIASMANT ET AMUSANT!

Nous avons aimé le jeu joué dans plus de 20 écoles partout à Terre-Neuve-et-Labrador et sommes maintenant prêts de vous offrir une nouvelle version améliorée de ce jeu très ENTHOUSIASMANT ET AMUSANT!

Venez récupérer le jeu de votre école - Soirée de type café - jeux de société

Plus d'infos : english@fftnl.com

29 FÉV

Réseau culturel TNL - ACFSJ Saint-Jean

MATCH D'IMPROVISATION INTERNATIONALE
FFTNL Arts & Culture
29 février 18h30-20h
ENTRÉE LIBRE / CONTRIBUTION VOLONTAIRE

CROQ'PAROLES (Saint-Pierre) VS LIFE (Saint-Jean)

Nous vous invitons à venir encourager nos 2 équipes d'improvisations qui présentent leur troisième performance publique.

POURQUOI? Pour vous dilater la rate en bonne compagnie!
OU? Théâtre des Grands-vents 65 Chemin Ridge, Saint-Jean

CONTACT: culture@fftnl.ca / 709.757.2852

4 MARS

Le Coin Franco - Corner Brook

L'ONE AUX RVF : DU CINÉMA QUI PREND POSITION
DU 1^{ER} AU 31 MARS 2020

PROGRAMME 5
77 min

LE FRANÇAIS S'EXPRIME HAUT ET FORT
Le français s'inscrit de plusieurs façons dans une communauté. Dans ce programme, il s'exprime haut et fort à travers le langage, l'histoire, le langage familier et le langage des sourds.

LA SENTINELLE Claude Guillevin (Dargacq-Fabrice)
LES TERREURS VIVANTES - 3^{ME} PARTIE LOUVE BRASSARD
Cécilye Todd (Renée Frenette) présente avec elle-même
LES PROFES QUI DANSENT Yves Étienne Poirier (Cécilye Todd)

Mercredi 4 Mars à 18H
Grenfell Campus
Corner Brook

ENTRÉE LIBRE
L'ONE CÉLÈBRE LA FRANCOPHONIE... PARTOUT AU CANADA
PLUS DE DÉTAILS SUR NOTRE

5 MARS

Le Coin Franco - Corner Brook

L'ONE AUX RVF : DU CINÉMA QUI PREND POSITION
DU 1^{ER} AU 31 MARS 2020

PROGRAMME 3
75 min

GRAND ÉCART ENTRE RÊVES ET RÉALISATIONS
Filmé à hauteur d'enfant et filmé sur le port bailli de France, nous de la caméra descendre depuis des siècles. Pour s'équilibrer en plus de l'histoire la vie et les rêves de jeunes danser's de l'île de Terre-Neuve-et-Labrador.

Jeudi 5 Mars à 16H
Commerce Court Building
50 Main Street - Corner Brook

ENTRÉE LIBRE
L'ONE CÉLÈBRE LA FRANCOPHONIE... PARTOUT AU CANADA
PLUS DE DÉTAILS SUR NOTRE

7 MARS

ACFSJ - Saint-Jean

Tournée Assomption Vie Radio-Canada
SAMÉDI 7 MARS
MARCH 7TH

David Myles
Le Grand Départ

À 19H30 / AT 7:30PM
THÉÂTRE DES GRANDS-VENTS
65 Ridge Road, St. John's

ACHETER DES BILLETS EN LIGNE
BY TICKETS ONLINE
WWW.ACFSJ.CA - (709) 726-4900
CULTURE@ACFSJ.CA

PRIX / PRICE
MEMBRE \$35 - ÉTUDIANT: 15\$
GRAND PUBLIC: 20\$

RÉSEAU JUSTICE TNL

AMENDES: PAIEMENT EN LIGNE EN FRANÇAIS

Vous avez malheureusement une amende à payer? Pour vous redonner un peu de baume au cœur, l'explication de la manière de payer une amende en ligne est désormais disponible en français sur le site du gouvernement provincial. Pour régler l'amende, visitez <https://www.gov.nl.ca/pay-online/>. Choisissez ensuite la rubrique "Fines Administration Tickets and Fines" qui ouvre une

autre fenêtre et où se trouve en bas de page l'explication en français puis l'option de paiement en ligne.



Photo: Andras Vas

SERVICES EN FRANÇAIS

Office of French Services
Bureau des services en français

Besoin de services ou de renseignements du gouvernement provincial en français? Communiquez avec nous.

709.729.0311 | 1.800.775.6170
servicesenfrancais@gov.nl.ca
www.gov.nl.ca/servicesenfrancais



LE FRANCO TNL
PARUTION BI-MENSUELLE
BULLETIN@FRANCOTNL.CA

RECEVEZ LE BULLETIN EN VOUS ABONNANT
À L'INFOLETTRE DE LA FFTNL
SUR FRANCOTNL.CA/INFOLETTRE

